



IMPORTANT INFORMATION FROM THE SCHOOL PRINCIPAL

학교장 레터

July 30, 2016

Dear Parents and Students,
친애하는 학부모님과 학생들께,

Welcome to the 2016-2017 school year! I hope that you are enjoying a relaxing and fun-filled summer. While I am sure many of our students have had interesting work and educational experiences, I do hope that they all come back rested and ready for another exciting year. The Administration at Shanghai Livingston American School has been working hard to prepare for the students' return. There are lots of wonderful things planned for this year and we are excited to share another great year with your family.

2016-2017 학년도에 여러분을 뵙게 되어 진심으로 환영합니다! 편안하고 즐거운 여름 방학을 보내고 계시기를 바랍니다. 학생들이 방학 기간 흥미롭고 교육적인 경험을 쌓으면서, 충분히 휴식하고 새학기를 준비할 수 있기를 바랍니다. 저희 학교는 다가오는 새학기를 열심히 준비하고 있습니다. 올해에도 많은 기대되는 계획들이 있으며 여러분과 함께 즐거운 학기를 보내게 되기를 바랍니다.

SLAS "New" Family Orientation 신입생 오리엔테이션

We want to make sure that our incoming parents feel supported and well oriented to life at SLAS. Accordingly, we will host a new parent orientation (for the parents and students) and returning families on August 12th. In the morning, we will meet with Early Years and primary family's from 10:00-11:00 AM in the cafeteria. The afternoon session for middle and high school parents will be from 1:00-2:00PM in the cafeteria. **Please do not send student's by themselves.** We will provide translators to assist.

신입생 학부모님과 학생들이 학교 생활에 적응하는데 도움을 드리기 위해, 신입생 오리엔테이션을 개최합니다. 8월 12일(금), 오전 10-11시에 1층 카페테리아에서 유치부/초등학교 오리엔테이션이 있습니다. 오후 1-2시에는 같은 장소에서 중고등학교 오리엔테이션이 있습니다. 학생들만 참석하는 것이 아니라 **부모님이 함께 참석해 주시기 바랍니다.** 통역이 제공됩니다.

Secondary Schedules 중고등학교 수업시간표

On August 12th, secondary students should come to school and pick up their class schedules between the hours of 10:00 AM to 3:00 PM in the first floor Multi - Purpose Room.

8월 12일(금), 중고등학생들은 학교에 와서 수업 시간표를 받게 됩니다. 오전 10시부터 오후 3시까지 1층 Multi-Purpose 교실에서 배부됩니다.

First day of school 2016 2016학년도 개학

The first day of school for 2016 will be on the 15th of August (Monday). Students are expected to report by **8:20 AM** to their first period class **wearing their uniform.** If students do not have uniform, we will issue them a school polo which will require a payment.

2016학년도 1학기 개학은 8월 15일(월)입니다. 학생들은 **유니폼을 입고 8:20까지** 1교시 수업에 출석해야 합니다. 유니폼을 입고 오지 않으면 당일에 학교에서 구입해서 입어야 합니다.

School hours and schedule 수업 시간 및 스케줄

Instruction will start at **8:20 AM.** Students are to go directly to their locker and then their first class each day. Our **end time for secondary classes is 3:45 PM.** Homeroom / Wildcat Time will be immediately after Block 1. The students will be grouped by Grade. Wildcat Time will be used by



teachers to cover important events and pass out and collect important documents from students. Twice a week, students will have lessons to reinforce our school's Core Values. Students are provided transition time between classes so they have enough time to go to their locker and use the restrooms if necessary. We do expect students to arrive on time to their classes or they will be marked tardy.

수업은 **8:20** 에 시작됩니다. 학생들은 학교에 도착하면 사물함으로 갔다가 1 교시 수업에 참석합니다. **중고등학교 수업은 3:45** 에 마칩니다. 홀룸/와일드캣 타임은 1 교시 직후에 있으며, 학년별로 모이게 됩니다. 와일드캣 타임은 교사들이 중요한 행사가 있을때 활동을 갖고 공지사항을 전달하며, 서류를 나눠주거나 수거하는 시간으로 활용됩니다. 일주일에 두 번, 학교의 중요 가치를 교육하는 시간을 갖습니다. 수업과 수업 사이에 있는 이동 시간에는 사물함을 이용하거나 화장실을 이용할 수 있습니다. 학생들은 매수업에 제시간에 참석해야 하며, 그렇지 않을 경우에는 지각으로 간주됩니다.

Uniforms 유니폼

Students are required to be in full SLAS uniform from the first day of classes. All Students must wear the white or blue polo daily. Non uniform shirts, sweat shirts or sweaters may not be worn covering the uniform polo. Students must wear khaki, blue or black skirts, dresses, shorts or pants for the bottom. Students may wear khaki, blue or black jeans without tears or holes. Students who forget to wear their uniform will have to purchase it from the finance office the same day, no exceptions. This rule is strictly enforced. Please help us prevent problems by making the necessary purchases in advance. **Uniforms are available for purchase at our uniform booth August 12th and 15th in the first floor Multi Purpose Room.**

학생들은 첫날부터 유니폼을 입고 등교해야 합니다. **모든 학생들은 반드시 흰색/파랑 폴로 셔츠를 입어야 합니다.** 유니폼이 아닌 셔츠나 스웨터를 유니폼 셔츠 위에 착용해서는 안됩니다. 학생들은 베이지색/남색/검은색 치마, 드레스, 반바지, 바지를 착용할 수 있습니다. 베이지색/남색/검은색 진바지는 허용되나, 구멍이 있거나 찢어진 것은 안됩니다. 유니폼을 입지 않고 등교한 학생은 당일 유니폼을 구입해서 입어야 하며, 예외 규정은 없습니다. 이 규정은 엄격히 지켜지므로, 미리 유니폼을 갖추어서 이러한 문제가 생기지 않도록 협조해 주시기 바랍니다. **8월 12일/15일 양일간 1층 Multi-Purpose 교실에서 유니폼이 판매됩니다.**

Students enrolled in PE, dance or gymnastic courses must purchase the PE uniform consisting of a gray t-shirt and black athletic shorts, black or gray hoodie and sweat bottoms. They should also wear the appropriate foot wear in order to prevent injuries. Street shoes may not be worn for dance classes. Students will lose points in their class if they do not change into the appropriate clothes. The cost of the PE uniform is 200 RMB, the cost of the sweat pants is 150 RMB and the cost of the hoodie is 300 RMB. The PE uniform and hoodie may not be substituted for the polo. The PE uniforms are available for purchase at our uniform booth **August 12th and 15th in the first floor Multi-Purpose Room.** All uniform pieces may also be purchased at the Finance Office at any time throughout the school year.

체육, 댄스, 체조 수업이 있는 학생들은 체육복을 입어야 합니다. 체육복은 티셔츠와 반바지로 이루어진 하복과 후드재킷과 바지로 이루어진 동복이 있습니다. 또한 안전을 위해 체육 활동에 적절한 신발을 착용해야 합니다. 댄스 수업에는 지정된 댄스슈즈를 착용해야 합니다. 규정된 체육복을 입지 않는 학생은 감점이 됩니다. 여름 체육복은 200 위엔, 겨울 체육복 바지는 150 위엔, 후드재킷은 300 위엔입니다. **체육복이나 후드재킷을 폴로 유니폼 셔츠 대용으로 착용해서는 안됩니다.** 체육복은 8월 12일/15일, 1층 Multi-Purpose 교실 유니폼 판매대에서 판매됩니다. 모든 유니폼은 경리부 사무실에서 학기중 어느때나 구입이 가능합니다.

Student personal belongings 학생 개인 물품

Please remember to label your child's personal belongings with name and grade. If items are



found they will be stored in Room 118 for one semester.

학생의 개인 물품에는 반드시 이름과 학년을 적어 주세요. 학교내에서 발견된 분실물은 118 호 사무실에서 한 학기간 보관됩니다.

Open House 오픈하우스

Early Years will hold an Open House on August 12th from 11:00–12:00 PM. In the Early Years Open House, teachers ask parents to fill out forms to establish the best form of communication between school, discuss how they will evaluate and report the children's progress and discuss any special allergies or needs of the child. **Child care will be offered 10:00AM–12:00 PM for children grades (Nursery–Grade 5) on August 12th in the Primary Division Library.** **Primary and Secondary will hold their Open House on August 25th from 5:00 PM –7:15 PM.** In Primary and Secondary Open Houses, teachers will provide parents with daily schedule, information about homework and the quarter 1 / trimester 1 curriculum maps. This information is very important for parents as it helps parents understand what learning objectives are taught at SLAS and about important projects and tests. **We will offer child care for children(Nursery–Grade 5) on August 25th in the Primary Library from 4:30PM–7:30PM.** The goal of the Open House is to provide an opportunity for parents and teachers to begin a positive relationship. Parents are strongly encouraged to attend. We will have a Parent Teacher Student Association (PTA) table set up in the first floor Multi–Purpose Room so you can sign up to volunteer at our special events and for class parties. Uniforms will also be sold during Open House in the first floor Multi–Purpose Room. We encourage all parents to stop by and visit with our PTA representatives to discuss how you can take an active role in your children's education and life here at SLAS.

유치부(Nursery–Pre Kindergarten) 오픈하우스는 8월 12일(금), 11:00am–12:00pm에 있습니다. 이 시간에는 학교와 부모님간에 원활한 소통을 위해 필요한 설문지를 작성하고, 학생을 평가하고 성적을 보고하는 방법, 자녀에게 특별한 알려지나 별도의 요구 사항이 있는지에 관해 교사와 이야기를 나누게 됩니다. **8월 12일(금), 10시부터 12시까지 초등학교 도서관에서 유치원과 초등학생을 위한 돌봄 센터가 운영됩니다.** 초등학교와 중고등학교 오픈하우스는 8월 25일(목), 오후 5:00–7:15에 있을 예정입니다. 초등학교 및 중고등학교 오픈하우스에서는 수업 일정, 숙제와 1쿼터 교과과정에 관한 설명을 교사로부터 듣게 됩니다. 학교에서 자녀가 배우는 과목을 이해하고 중요한 프로젝트와 시험에 관한 정보를 듣게 되므로 매우 중요한 시간입니다. **8월 25일(목), 초등학교 도서관에서 4:30–7:30에 유치원과 초등학생들을 위한 돌봄 센터가 운영됩니다.** 오픈하우스의 목적은 학부모와 교사가 긍정적인 관계를 맺게 되는 것이기 때문에 모든 부모님이 참석해 주시기를 바랍니다. 1층 Multi Purpose 교실에서는 PTSA(학부모 교사 학생 협의회) 테이블이 설치되며, 학교와 학급 행사에 자원봉사를 원하시는 분은 신청하실 수 있습니다. 많은 학부모님의 관심과 참여를 부탁드립니다. 오픈하우스가 열리는 날, 1층 Multi Purpose 교실에서 유니폼 판매도 있을 예정입니다.

Middle School Music 중학교 음악수업

Students in grade 6–8 will have a full year of music. Students may select to take either string, wind or brass instruments with our expert teachers. Their course will cover general music principals and learn their instrument. Students will perform in the winter and spring concerts. Students must bring their own instrument to class and enroll in private lessons either in SLAS after school or by private tutor. Students who want to purchase the instrument from the school should contact Room 109 by August 15th. You may request that this be added to your invoice. 6–8학년 학생들은 연중 음악수업을 듣게 됩니다. 학생들은 현악기, 목관악기, 관악기 중 하나를 선택해서 전공 선생님께서 배울 수 있습니다. 음악시간에는 일반적인 음악 이론 및 악기를 배우게 됩니다. 또한 겨울 콘서트와 봄 콘서트에서 연주를 하게 됩니다. 악기는 갖자 지참해야 하며, 학교에서 하는 방과후 보충 레슨에 참여하거나 개인 레슨을 받아야 합니다. 혹시 학교를 통해 악기 구입을 원하는 학생은 8월 15일까지 109호 사무실로 연락주시기 바랍니다. 등록금 고지서에 금액을 포함시킬 수도 있습니다.



Grade Link 그레이드링크

During the first week of school a student information form will be sent home on **bright green paper**. Please fill out this information form and return to the Block 1 teacher by Friday August 19th. We will also have a parent training session on **September 8th at 10:00 AM in the 3rd floor Primary Years Computer Lab and again at 4:00 PM in the fifth floor computer lab**. Gradelink is used for students in grades K-12. During this session, we will demonstrate how to log onto the Grade Link web site and access student Kindergarten – Grade 12 information. On September 9th, we will send home a letter with instructions on how to log onto Grade Link.

개학 첫주에 **연두색 용지**의 설문지가 가정으로 보내집니다. 이 설문지를 작성해서 8월 19일(금)까지 1교시 교사에게 제출해 주세요. **9월 8일(목), 10시에 3층 초등학교 컴퓨터실과 4시에 5층 컴퓨터실에서** 그레이드링크 사용법에 관한 부모님 대상 설명회가 있습니다. 그레이드링크는 K-12학년까지 사용됩니다. 설명회에서는 그레이드링크에 접속해서 정보를 볼수 있는 방법이 소개됩니다. 9월 9일(금), 그레이드링크 개인 코드가 적힌 사용설명지가 모든 학생들에게 전달됩니다.

Up to date contact information 최신 연락처 정보

It is very important that parents keep their contact information up to date. Please send all changes on emails, home address and telephones to Ruby Soriano, our registrar at rubysoriano@laschina.org.

부모님께서서는 학교에 최신 연락처를 알려주셔야 합니다. 이메일, 집주소, 전화번호가 변경된 경우에는, 학교 담당자 Ruby Soriano에게 rubysoriano@laschina.org 로 반드시 알려주시기 바랍니다.

After School Lessons/ Clubs and Tutoring 방과후 수업

We will provide parents information about the 2016 – 17 after school clubs, tutoring and lessons on **August 22nd** and begin After School clubs, activities and tutoring on **September 5th**. We will use the After School club and activity information survey to finalize our courses and programs offered after school.

2016-2017학년도 방과후 수업에 관한 안내문은 **8월 22일**에 보내드릴 예정이며, 방과후 수업은 **9월 5일**에 시작될 예정입니다. 방과후 수업에 관한 설문내용을 반영해서 방과후 수업 프로그램을 확정지를 계획입니다.

Back to School Bash & International Festival

All students and families are required to attend and participate in these two school wide events. These two events are held annually with the intention of building school community among all families and staff members. We request that each family participate in as many games as possible at the events to build school spirit among the assigned houses.

모든 학생들과 가족들은 Back to School Bash(신학기 맞이 축제) 및 인터네셔널 축제에 참석해야 합니다. 이 두가지 행사는 매년 열리는 학교 행사로서 모든 학생, 학부모, 교직원이 참여해서 학교 커뮤니티를 발전시키는데 목적이 있습니다. 모든 분들이 행사에 적극적으로 참여해서 학교의 정신으로 하나되는 즐거운 시간이 되기를 바랍니다.

Join us on **September 24th from 12:00 – 4:00 PM** for food, entertainment and friendly games between staff and parents and students/ parent teams against other student/ parent teams. Enjoy the musical performances by our students and teacher bands and gymnastic performances by our students. Bring a picnic lunch or buy food from our school partners Blue Frogs, Mexico Lindo and etc. If there is rain on September 24, we will move to Sunday, September 25th at the same times.

Back to School Bash는 **9월 24일(토), 12시-4시**에 있으며, 음식, 공연, 교직원과 학부모, 학생간의 친선게임들이 열립니다. 학생과 교사로 이루어진 밴드의 공연, 학생들의 단체 체조 공연이 있습니다. 점심 도시락을 싸오거나 Blue Frogs, Mexico Lindo 등 다양한 음식 업체들이



참여합니다. 9월 24일(토)에 비가 오는 경우, 9월 25일(일) 같은 시간대로 연기됩니다.

Reserve **May 20th** for our International Festival. **The hours are 12:00 – 4:00 PM.** In the event of bad weather, we have already set three rain dates May 21st, May 27th and May 28th This is our school's opportunity to highlight the many programs offered at SLAS.

2017년 **5월 20일(토)**에는 인터네셔널 축제가 열립니다. 행사 시간은 **12-4시**입니다. 악천후일 경우, 예정된 날짜는 5월 21일, 5월 27일, 5월 28일입니다. 이 행사에서는 SLAS 프로그램에 관한 많은 것들이 전시됩니다.

SLAS use of WeChat 위챗 사용

We have found the class WeChat to be very effective in communicating with parents and students. Starting in the 2016-17 school year, all Early Years and Primary Years homerooms will have class WeChat. It will be required for all parents to sign up and monitor for announcements and reminders from the teacher. The class WeChat is only to be used for school related business not for promoting personal beliefs. All Secondary Wildcat Homeroom classes will have WeChat accounts for the teacher to communicate with the students. It will be required for all students in grades 6-12 to sign up for the Wildcat WeChat.

저희 학교에서는 학부모님과 학생과의 소통 수단으로 위챗을 효과적으로 이용하고 있습니다.

2016-2017 학년도부터는 모든 유치부와 초등학교(Nursery-G5)에서 학급 위챗이 사용됩니다.

모든 학부모님께서 위챗에 가입하셔야 하며 위챗을 통해 교사가 전달하는 안내문을 모니터하셔야 합니다. 학급 위챗은 학교 일과 관련된 수단으로만 사용되어야 하며 개인적인 목적으로 사용되어서는 안됩니다. 모든 중고등학교 와일드캣 홈룸은 교사가 학생들과 소통하기 위해 위챗을 개설합니다. 6-12 학년 모든 학생들은 와일드캣 위챗에 등록해야 합니다.

Early Release 조기 하교

We will have professional development for all instructional staff on the following dates: September 28th, October 26th, November 30th, February 22nd, March 29th and May 24th. Students will be dismissed at **2:20 PM.** The objective of the "Early Release" day is to provide teacher teams a common meeting time to facilitate the development of a professional learning community at SLAS. 다음 날짜에는 정기 교직원 연수가 있는 날입니다; 9월 28일, 10월 26일, 11월 30일, 2월 22일, 3월 29일, 5월 24일. 이 날짜에는 학생들이 **2:20**에 하교합니다. 연수의 목적은 교사들이 전체 모임을 통해 수업 향상을 위한 전문적인 정보를 배우고 나누기 위함입니다.

Update from WASC

In March, we were visited by our accreditation commission Western Association for Schools and Colleges. The Visiting Team members were impressed with the progress our school has made in all areas. They reported to the accreditation commission in California that we had made significant growth on all areas recommended in their last two visits. Based on their recommendation, SLAS was granted another full six years of accreditation. A new team will visit in three years to check our progress on our school action plan. Going forward, we will continue to examine how students learn, provide staff with professional development opportunities, work with SLAS community members to ensure that our school core values are evident in all our daily interactions with students, parents and staff members.

지난 3월, 미국 WASC 인증기관이 학교를 방문했습니다. 방문단은 그간 우리학교가 모든 면에서 이룬 발전에 깊은 인상을 받았습니다. 지난 두번의 방문을 통해 WASC가 권고한 모든 부분에서 우리 학교가 이루어낸 성과를 캘리포니아 현지의 인증기관에 보고했습니다. 방문단의 평가에 의거, SLAS는 앞으로 6년간 유효한 인증을 받았습니다. 3년후에 다른 방문단이 학교를 재방문해서 학교의 발전 상황을 평가하게 될 것입니다. 계속해서, 우리 학교는 학생들의 교육 발전을 추구하고, 교직원의 전문성을 향상하며, 학교의 교육 이념이 학생, 학부모, 교직원간의 소통을 통해 실현될수 있도록 함께 노력해 나갈 것입니다.



Parent and SLAS ID badges 학부모 아이디 명찰

Starting in August of 2016, parents and special designated family members and care givers will be issued a SLAS ID badge with their photo. We request that all SLAS community members wear their badge when on campus. If you forget your badge, you may take a temporary card from the guard office at the front and back of the school. We do require you to sign in if you need to borrow the temporary badge so that we may keep track of our visitors. The first ID will be given to parents. Extended family members and care givers must pay 25 RMB per card. Replacement cards will cost 25 RMB.

2016년 8월부터, 학부모님과 특별히 지정된 가족, 부모에게는 사진이 들어간 SLAS 아이디 명찰이 발급됩니다. 모든 SLAS 커뮤니티 여러분은 학교를 방문하실 때 항상 아이디 명찰을 착용해 주시기 바랍니다. 명찰을 잊고 오신 경우에는 학교 정문이나 후문 경비실에서 임시 방문객 명찰을 발급받으시기 바랍니다. 방문객을 파악하기 위해 임시 방문객 명찰을 꼭 발급받으셔야 합니다. 첫 명찰은 부모님들께 무료로 발급됩니다. 부모님 외의 다른 가족이나 부모가 명찰을 발급받으려면 25 위엔을 납부해야 합니다. 명찰을 재발급받아야 하는 경우에도 25 위엔을 납부해야 합니다.

Summer Reading and Sadlier Oxford vocabulary book 여름 방학 과제

Students entering Kindergarten through Grade 12 are assigned a summer reading project. The assignment has been carefully considered by the teacher in preparation for the next school year. All students should complete the assigned projects and submit to the classroom teacher. The assignment will be graded and added to the Quarter 1 final average. (Note: All students should have finished reading their books and completing the assigned activities before school starts!) Student's summer reading projects must be turned into his/her reading teacher **by the second day of class for secondary students and August 26th for Primary Years students.**

Kindergarten 부터 12 학년으로 진급하는 모든 학생들에게는 여름방학 과제가 배부되었습니다. 과제는 다음 학기를 준비하기 위해 교사들이 엄격히 선정했습니다. 모든 학생들은 주어진 과제를 완성해서 담임교사/영어 교사에게 제출해야 합니다. 과제는 평가되어 1 쿼터 성적에 반영됩니다. (모든 학생들은 개학 전에 주어진 책들을 읽고 과제를 완성해야 합니다) 여름방학 읽기 과제는 영어 교사에게 제출해야 하며, **중고등학생은 두번째 수업까지, 초등학생(K-G5)은 8월 26일까지** 해당 영어 교사에게 제출해야 합니다.

Students in grades 6-12 were assigned the first three units of study by depending on their **designated English / ESL level** for the 2016-17 school year. The Sadlier Oxford is considered a premier academic resource used throughout the USA to build student vocabulary leading to higher success on standardized tests like the SAT, ACT and TOEFL. Students received a letter with the workbook outlining the expectations on what is to be done this summer. Students will continue to use this vocabulary workbook in the regular school year as a part of the regular curriculum.

6-12 학년 학생들은 2016-2017 학년도에 해당되는 영어/ESL 레벨에 따라 주어진 단어교재 3 과(unit3)까지 과제를 완성해야 합니다. The Sadlier Oxford 교재는 SAT, ACT, TOEFL 등 공인 시험 고득점에 대비하기 위해 미국 전역에서 학생들이 사용하는 참고서로 인정받고 있습니다. 학생들은 여름 방학 기간 해야하는 과제에 관한 안내문을 모두 받았습니다. 이 단어 교재는 앞으로도 정규 수업에서 수업 교재로 계속해서 사용될 것입니다.

School Supplies 물품 지급

Students will be provided classroom supplies for the beginning of the school year. Secondary teachers may have special requests which must be purchased by the individual students and will be listed on course syllabus. After the first set of supplies is consumed, **ALL** students will have to replace those items as specified by their classroom teachers.



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

학생들은 학년초에 수업 물품(학용품)을 받게 됩니다. 중고등학생은 개인적으로 구입해야 하는 물품이 있을수도 있으며, 그러한 목록은 학년초에 교사가 알려줄 것입니다. 첫번째 물품은 학교에서 지급되며, 이후에 더 필요한 물품은 학생이 직접 구입해야 합니다.

Many of our past initiatives will continue this year such as our **Go Green Initiative**. We are incorporating more recycled and environmental friendly products within the school. We will only use disposable cups in the cafeteria. All students should bring their own water bottle to school each day. Our early years and primary classrooms will have class plants that they will be responsible for maintaining. This will be to learn about nature and work on increasing the plants in our environment that are responsible for cleaning toxins from the everyday air. At the start of the year, each classroom teacher in early years and primary will send home details to parents in their welcome packet. Students and staff will work on integrating conservation and reducing their waste in other areas at school as well.

환경 운동과 같이 이전에 학교에서 시행되어 오던 많은 것들이 계속해서 추진되어집니다. 학교에서는 재활용 및 환경 친화적인 물품 사용을 늘리게 될 것입니다. 종이컵은 카페테리아에서만 사용합니다. 모든 학생들은 본인의 물병을 갖고와야 합니다. 유치부와 초등학교는 친환경 식물을 갖고와 직접 키우게 됩니다. 이를 통해 자연에 대해 배우고 공기를 정화하는 친환경 식물을 늘리기 위함입니다. 학년초에 유치원과 초등학교 담임교사는 이에 관한 안내문을 보내드릴 것입니다. 학생과 교직원들은 학교내 다양한 곳에서 환경을 보존하고 쓰레기를 줄이는 일을 위해 함께 노력할 것입니다.

Student success is the goal of every staff member at Shanghai Livingston American School. We believe with our new structures and dedication to high quality, research-based best practices, every student will learn to their full potential. We are prepared to offer time and support as needed. **I ask for your support and participation in this effort by sending your child to school every day, encouraging him/her to read for pleasure at least 30 minutes every night, monitoring homework and progress, and asking your child to share what they learned at school each day.**

상하이 리빙스턴 미국학교 전직원의 목표는 학생의 성공입니다. 새로운 교과과정, 높은 수준의 교육을 향상 집념, 연구에 의해 검증된 교수방법을 통해 모든 학생이 최선으로 학습할수 있다고 믿습니다. 학생들의 필요에 따라 시간과 지원을 아끼지 않을 것입니다. **부모님께서도 이러한 노력에 동참하셔서 자녀가 매일 학교에 출석하고 매일 30분이상 즐거움으로 독서하며, 숙제와 학업 향상을 위해 모니터해 주시기 바라며, 매일 학교에서 무엇을 배우는지 대화해 주시기 바랍니다.**

I know this letter contains a lot of information. We do not expect you to remember everything! Please note that all of the information contained here is available in our student handbooks as well as on our school website: www.laschina.org. We encourage you to check this site regularly for information about school happenings, upcoming events, school policies, etc. Again, I hope that you are enjoying your summer. We look forward to seeing you soon.

이 레터에는 많은 정보들이 담겨있습니다. 이 모든 내용을 외우실 필요는 없으며, 이 내용들은 학생 핸드북과 학교 웹페이지(www.laschina.org)에도 나와 있습니다. 학교 웹페이지에는 학교의 소식, 행사, 방침 등이 나와 있으므로 자주 열람해 주시기 바랍니다. 다시 한번 즐거운 여름 방학 보내시기를 바라며, 곧 뵙기를 기대합니다.

Sincerely,

Faustina Martinez M.A. Ed
Principal
Shanghai Livingston American School
상하이 리빙스턴 미국학교장 드림